# COMPONENT SPEAKER SYSTEM

# KFC-P705ie KFC-P605ie KFC-P505ie

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de PUF.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, nemmeno dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membro della UE.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

# Note:

Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.

- · You cannot input the same power as "peak power" continually.
- · When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
- · While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

### Remarque:

Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

- · Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de facon continue.
- · Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent étre déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
- · Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

### Hinweis<sup>.</sup>

Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

- · Es kann nicht die gleiche Leistung kontinulerlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
- · Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.
- In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
- · Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

### Opmerking:

Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

- · U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
- · Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direkt het volume.
- · Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningsschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

INSTRUCTION MANUAL

SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS MODE D'EMPLOI

KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM BEDIENUNGSANLEITUNG

KOMPONENT LUIDSPREKERSYSTEEM **GEBBUIKSAANWIJZING** 

ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO ISTRUZIONI PER L'USO SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES MANUAL DE INSTRUCCIONES



KENWOOD CORPORATION B61-1199-00 (FSB) 396108

### Nota:

- Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.
- Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".
- · Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tat caso, riducete il volume immediatamente.
- · Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellete un disco o una cassetta, non azionate nè il selettore nè gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

### Nota:

- Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces
- · No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continua mente
- Cuando aiuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
- · Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

# ملاحظتن

- يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.
- لا يحنك إدخال نفس القدرة مثل «القدرة القصوى» بشكل مستمر.
- · عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.
- ا عندمًا يضبط مستوكَّى الاستماعٌ على المستوى المرتفع، لا تدخل أو تخرج أقراص أو شرائط كاسيت أو تشغل المنتقى و كذلك مفتاح القدرة للمكبر.

# اجراءات وقائية / Precautions / Précautions / Zur Beachtung / Voorzorgsmaatregelen / Precauzioni / Precauciones /

- · Always wear protective eyewear during instllation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, highvoltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

### Note: \_

For mounting location, do not select the following places.

# Door panel

- · When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit. **Rear deck**
- When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- · When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.
- · Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

### Remarque:

Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

### Panneaux de porte

- Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
- Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

### Plage arrière

- Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
- Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
- Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.
- Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw, fernhalten.
- Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

# Hinweis:

Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

### Türverkleidung

- Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.
- Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.

# Hutablage

 Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.

- Stellen, wo das Gerät den Kraftstofftank oder die Benzinleitungen beschädigen kann.
- Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.
- · Draag altijd een beschermende bril tijdens de installatie.
- Voorkom interferentie en houd de draden van de luidsprekers uit de buurt van de motor, spanningsdraden en andere bronnen die mogelijk ruis of interferentie zouden kunnen veroorzaken.
- Voorkom kortsluiting en houd de draden uit de buurt van bewegende onderdelen, scherpe randen, etc.
- Let bij het verwijderen of plaatsen van de rooster op, dat u de luidsprekers niet met de rand van de rooster beschadigt.
- · Schakel de spanning pas aan (ON) nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

### Opmerking: \_\_\_\_

Installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen

### Portierpanelen

- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd wanneer het raam wordt geopend (het raam "zakt" omlaag).
- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd door het draaien van de raamhendel voor het openen en sluiten van het raam.

### Hoedeplank

- Op plaatsen waar de luidsprekers in kontakt komen met de veer van de kofferdeksel of schokdempers.
- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk de benzinetank of -slang kan beschadigen.
- Op plaatsen waar de luidsprekers in kontakt komen met het glas van het achterruit, of andere onderdelen van de auto.

# · Durante l'installazione portate sempre gli occhiali di protezione.

- Per evitare l'intercettazione di rumori, tenere i fili di questo apparecchio lontani da motori, fili ad alta tensione ed altre possibili sorgenti di rumori.
- Per prevenire corti circuiti, tenere i fili di collegamento lontani da parti mobili, spigoli, parti di metallo taglienti, ecc.
- Quando si monta o smonta la griglia, fare attenzione a non rovinare l'unità con gli spigoli della griglia.
- Non accendere l'apparecchio fino a quando tutti i collegamenti siano terminati.

### Nota: \_\_\_\_\_\_ Non installare l'apparecchio nei punti seguenti.

- Pannelli delle portiere
- Se abbassando il finestrino, l'apparecchio viene danneggiato.
- · Se facendo girare la leva del finestrino, essa urta contro l'apparecchio.
- Dietro i sedili posteriori
- Se l'apparecchio viene in contatto con le molle del cofano o con gli ammortizzatori.
- Se l'apparecchio danneggia il serbatoio della benzina o il tubo del carburante.

 Se l'apparecchio viene in contatto con il vetro del finestrino posteriore, con le pareti dell'auto, ecc.

- · Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes agudos, metal cortado, etc.
- Cuando extraiga o instale la rejilla, tenga cuidado para no rozar la unidad con el borde de la rejilla.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.
  Nota:

Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes

### Panel de puerta

· Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanil-

- la de la puerta.
- Donde la manilla de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.

### Estantería trasera

- Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimiento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).
- Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
- Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

# • البس دائما النظار ات الواقية اثناء العمل

- لتفادّي الضجيع أحفظ شبكة توصيلة الاسلاك بعيدا عن الموادات، والموصلات عالية الجهد الكهربائي وغيرها من مصادر الضجيع المحتملة.
- لمنع حدوثً الدوائر الكهربية القصيرة احفَظ شبكة التوصيلات بعيد عن الاجزاء المتحركة، الاطراف الحادة، المعادن المقطوعة...الخ.
  - عند تركيب أو فصل ماكينة الشواء احذر تنظيف الوحدة بطرف المشواة.

• لا تشغل الطاقة حتى اتمام شبكة التوصيل.

# ملحوظة:

لتحديد وضعية الرفع لا تقم باختيار الاماكن التالية

# ∎لوح الباب

عند خفض شباك الباب الزجاجي (أي فتحة) تصاب الوحدة بالخلل.

# • عند لف مقبض ذراع الشباك سيلامس الوحدة.

# ∎ القالب الخلفي

- عند تلامس الوحدة مع غلاف القاعدة المن (غلاف الخرطوم المرن) او ساحب الصدمات.
   عندما تصيب الوحدة خزان الغاز او خرطوم الوقود بالخلل.
  - · عندما تلامس الوحدة زجاج الشباك الخلفي، جدار السيارة...الخ.

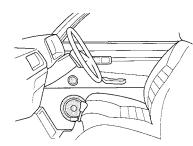
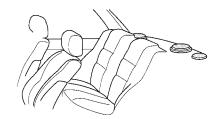


Fig. 1 Abb. 1 Afb. 1 Figura 1 الرسم ۱



# **IMPORTANT SAFEGUARDS**

A Caution : Read this page carefully to keep your safety.

# AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.

# BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

A Let op: Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

 Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could enume heard of environment. cause hazard of suffocation.



Etouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est

Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar endsorgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

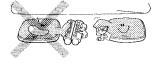
Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento -- Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

- Después de sacar la unidad de la bolsa de poli-Asfixia etileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia

اختناق - عقب اخراج الوحدة من كيس البوليثيلين تاكد من وضع الكيس بعيدا عن متناول الاطفال. والا فقد يلعبوا بالكيس مما يعرضهم الي خطر الاختناق.

6. Cleaning - Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, drv cloth.



Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphte ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

Reinigung — Zum Reinigen der Laut-sprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

2. Power supply voltage — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground



Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'in éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.

Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

Spanningvoorziening --- Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve geaarde gelijkstroombron

Alimentazione -- Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa. Tensión de alimentación — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.

جهد التيار الكهربائي - قم بتوصيل السماعات المجهزة بمصابيح أضاءة بطرف أرضي سالب تيار مباشر ١٢ فولت.

Reinigen — Gebruik geen benzine, thin-ner of andere oplosmiddelen voor het

reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge

nafta o solventi molto volatili in generale

Usate solo un panno morbido ed asciut

Limpieza — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Límpielos con un paño suave y seco.

التنظيف - لا تستعمل الحارولين، النافتًا، أو

أى نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت.

نظَّف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

Non pulite l'unità con benzina,

doek

to.

Pulizia

 Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as peoplicity. possible.





Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible. **COUPER L'ALIMENTATION!** 

Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation. AUSSCHALTEN!

4. Dust and unstable locations -- Do



Poussière et endroits instables -Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de

gesetzt sind, einbauen.

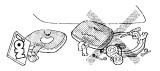
Stoffige en instablele plaatsen --Installeer de luidsprekers niet op stof-fige plaatsen of instablele plaatsen

Urti e polvere - Non installate i diffu-

polvo.

للغبار.

5. Modification --- Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction



Modification --- Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incor-

Veränderungen — Niemals ver-suchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.

Modifiche -- Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Modificación — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría pro-ducirse un peligro de incendio o una avería.

**التعديل** - لا تحاول فتح او تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق او حدوث خلل

Storing --- Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum SPANNING UIT!

Malfunzionamento --- Nel caso che l'unità producesse del fumo o un odore anomalo, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF).Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o Il centro di assistenza tecnica più vicino. SCOLLEGATE L'ALIMENTAZIONE!

Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible. DESCONECTE LA ALIMENTACION!

**عطل** – في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان أو رائحة غير عادية او لا يتم صدور صوت م سماعة التكبير، قم فرراً بتحريل مغتاح التيار الى وضع الايقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل لديك او أقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

اطفاء الطاقة!

Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves /

# (KFC-P705ie/P605ie)

Midrange / Médium / Mitteltöner / Altavoz de gama central / معدل الوسط (KFC-P505ie)

Note:

When using the speaker as a three-way speaker combined with a sub woofer connect nonpolar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270 $\mu F)$  as H.P.F

Remarque: •Lorsque les enceintes sont utilisées comme haut-parleurs 3-voies en combinaison avec un haut-parleur d'extrême grave, raccorder des condensateurs non polarisés en série (tenue en tension supérieure 63V, moins de 270µF) comme H.P.F.

Hinweis: HINWEIS: •Wenn der Lautsprecher als mit einem Subwoofer kombinierten Dreiwege-Lautsprecher verwendet wird, sind nichtpolar-isierte Kondensatoren in Reihe zu schalten, die dann als H.P.F. dienen (Spannungswiderstand ist größer als 63V und niedriger als 270µF)

Opmerking: •Bij gebruik van de luidspreker als een drie-weg luidspreker in kombinatie met een subwoofer moet u niet-polaire zekeringen in serie aansluiten (voltage weerstand hoger dan 63V en minder dan 270µF) als H.P.F.

Nota: Nota. -Se si usa il diffusore come diffusore a tre vie in combinazione con un subwoofer, collegare dei condensatori non polari in serie con (resistenza a voltaggi superiori ai 63 V e capacità da meno di 270 μF) come H.P.F.

Nota: •Cuando utilice el altavoz como un altavoz de tres vías combinado con un altavoz de subgraves, conecte los capacitores no polares en serie (con una resistencia de tensión superior a 63 V y una capacitancia inferior a 270 μF) como H.P.F.

# ملحوظة:

 عند أستعمال سبيكر على انه ذات اتجاه ثلاثي متصل بووفر الفرعي قم بتوصيل المكثف الكهربائي الخالي من الاقطاب بالتسلسل (بمقاومة كهربائية اكبر من ٦٣ فوابت ومكثف اقل من μF ۲۷۰).

# **Technical specifications**

				VALUE	
	SYMBOL	UNIT	KFC-P705ie	KFC-P605ie	KFC-P505ie
WOOFER / MIDRANGE					
Nominal Impedance	Z	Ω	4.0	4.0	4.0
DC Resistance	Revc	Ω	3.1	3.3	3.5
Voice Coil Inductance	Levc	mH	0.30	0.31	0.28
Resonance Frequency	Fs	Hz	70	75	100
Resonance Frequency Impedance	Zs	Ω	47.8	31.6	31.2
Mechanical Q Factor	Qms		9.24	5.23	5.56
Electrical Q Factor	Qes		0.84	0.71	0.97
Total Q Factor	Qts		0.77	0.63	0.82
Volume Acoustic		liter	9.82	8.59	3.39
Compliance	Vas	(cu.ft)	(0.347)	(0.303)	(0.120)
Moving Mass	Mms	g	11.73	8.97	7.44
Suspension Compliance	Cms	m/N	0.418 × 10 <sup>-3</sup>	0.473 × 10 <sup>-3</sup>	$0.344  imes 10^{-3}$
Emissive Diameter of					
the Diaphragm	D	mm	128	120	104
Voice Coil Diameter	d	mm	30	30	25
Voice Coil Layers	n		2	2	2
Flux Density	В	Т	0.92	1.01	1.02
Force Factor	BL.	T∙m	4.44	4.49	4.11
Weight of Magnet		g (oz)	330 (11.6)	330 (11.6)	230 (8.1)
Peak Excursion	Xmax	mm	2.4	2.1	2.4

3. Water and moisture - Do not install not install the speakers in unstable the speakers in locations which may locations or locations subject to dust.



Staub und unstabile Stellen --- Die Lautsprecher nicht an unstabilen Stellen oder Stellen, wo sie Staub aus-

onderhevig aan trillingen.

sori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.

Polvo y ubicaciones inestables ----No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya

الغبار والاماكن الغير ثابتة - لا تركب المكبرات في اماكن غير ثابتة او معرضة

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

AVISOS IMPORTANTES

be subject to water or moisture.

Eau et humidité — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou

Wasser und Feuchtigkeit - Die Lautsprecher nicht an Stelle bauen, wo sie Wasser Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Water en vocht -- Installeer de luid-

sprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot wor-

Acqua ed umidità -- Non installate i liffusori in posizioni esposte ad acqua

Agua y humedad --- No instale los

altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

الماء والرطوبة - لا تركب المكبرات في

اماكن معرضة للماء او الرطوبة.

à l'humidité.

den aesteld.

ed umidità.

6

Stellen ein oder

🗥 Precaución: Para su seguridad, lea con atención esta página.

اجراءات وقائية هامة

🔬 تنببه: اقرا هذه الصفحة للحفاظ على سلامتك.

# Installation

Select the mounting position, referring to "Precautions". Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions 3. Cut off a large hole and make screw holes 4. Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

# Installation

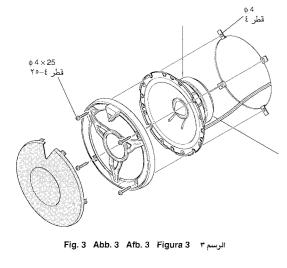
- 1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions". Placer la gabarit fourni sur la plage arrière et repérer la position des trous de montage.
   Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
   Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3, Fig. 4.

# Einbau

- Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.
   Die mitgelieferte Schablone auf die Hutablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
   Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
- 4. Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3, Abb. 4 dargestellt.

# Installatie

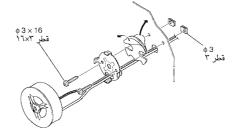
- Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".
   Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.
- 3. Sniid een opening en maak schroefgaten
- 4. Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 en 4 aangegeven.
- Woofer/Basses / Tieftöner / ووفر / Altavoz de graves (KFC-P705ie/P605ie)
- Midrange / Médium / Mitteltöner / معدل الوسط / Altavoz de gama central (KFC-P505ie)



M4 × 16 \7×M٤ φ3×8 Δ×٣ G.

الربينچ Fig. 4-1 Abb. 4-1 Afb. 4-1 Figura 4-1 ١-٤

Surface mounting / Montage en surface / Montage auf Fläche / installatie op oppervlak / Montaggio in superficie / Montaje en superficie / رفع السطح



الرسنم Fig. 4-2 Abb. 4-2 Afb. 4-2 Figura 4-2 ۲-٤

# Installazione

- Scegliere la posizione di montaggio facendo riferimento alla sezione "Precauzioni" 2. Disporre la mascherina in dotazione sulla superficie di montaggio e marcare la posizione dei fori.
  - 3. Tagliare il foro centrale ed i fori laterali per le viti.
  - 4. Installare l'apparecchio come illustrato in Fig. 3 e Fig. 4.

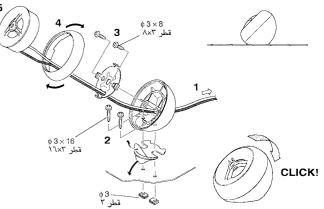
# Instalación

- 1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones" 2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones
- de los agujeros. 3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
- 4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

# التركيب

- ١. اختر موقّع الرفع مستعينا بفقرة "اجراءات وقائية".
   ٢. ضمع القالب المرفق على لوح الباب أو القالب الخلفي وضمع علامة على مواقع الفتحات.
  - - ٢. الغي الفتحة الكبيرة واصنع ثقوب براغي.
       ٤. ركب الوحدة كما هو موضح في الرسم ٢ والرسم ٤.

تويتر / Tweeter / Aigus / Hochtöner / Altavoz de agudos 🗉 Flush mounting / Montage encastré / bündige Montage / Verzonken installatie / Montaggio a livello / Montaje nivelado / Angle mounting / Angle de montage / Winkelmontage / Hoekbevestiging / Installazione angolata / Montaje en ángulo / رفع الزاوية 5



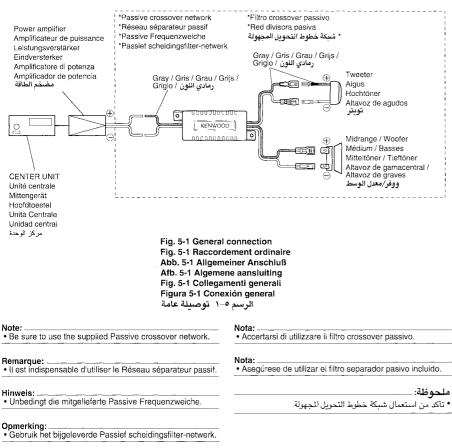
ج Fig. 4-3 Abb. 4-3 Afb. 4-3 Figura 4-3 ۳-4



# System connections / Connexions du système / Systemanschlüsse / Systemaansluitingen / توصيلات النظام / Collegamenti / Conexiones del sistema

وضبعية الرفع المباشر

# 🖬 Example / Beispiel / Voorbeeld / Esempio / Ejemplo / مثال /



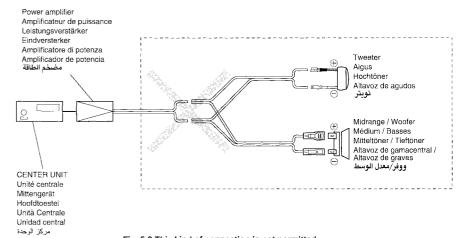


Fig. 5-2 This kind of connection is not permitted Fig. 5-2 Ce type de raccordement n'est pas possible Abb. 5-2 Dieser Anschluß zerstört den Hochtöner Afb. 5-2 Sluit nooit op deze manier aan Fig. 5-2 Questo tipo di collegamento non è idoneo Figura 5-2 No se permite realizar este tipo de conexión الرسم ٥-٦ هذا النوع من التوصيلات غير مسموح به

 With such a connection, large energy of the low frequencies is applied to the tweeters and may destroy them. Never use such a connection.

# Remarque:

Avec une telle méthode de raccordement, les haut-parleurs d'aigus (tweeters) encaissent tout la puissance des basse fréquence, ce qui risque de les endommager. Ne jamais adopter ce type de raccordement.

Bei einem Anschluß ohne Frequenzweiche wird der Hochtönern eine große niederfrequente Energie zugeführt, wodurch sie zerstört werden können. Daher darf ein derartiger Anschluß niemals verwendet werden.

Opmerking: • Met een dergelijke verbinding, worden te sterke lage frek-wenties naar de tweeters gestuurd waardoor de tweeters mogelijk worden beschadigd. Sluit derhalve nooit op deze manier aan.

 On tale collegamento, la grande energia delle basse fre Con tale collegamento, la grande energia delle basse fre causare danni quenze viene applicata ai tweeter e può causare danni. Non utilizzare mai tale collegamento.

# Nota: • Con esta conexión, se aplica una gran energía de bajas frecuencias a los altavoces de agudos que podría estro pearlos. Nunca utilice esta conexión.

# ملحوظة: • مع توصيلة من هذا النوع يتم تطبيق طاقة كبيرة ذات ترددات منخفضة على تويتر وقد تدمرها.

لا تستعمل توصيلة كهذه ابدا

# مواصفات / Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / Dati tecnici / Especificaciones

Nota: KENWOOD persegue una plitica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso. Remarque: KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peu-vent donc être modifiées sans préavis Nota

Opmerking: \_\_\_\_\_\_ KENWOOD technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar

Nota: KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

	KFC-P705ie	KFC-P605ie	KFC-P505ie
2-Way 2-Speaker System / 2-Wage 2-Lautsprecher-System / 2-2-weg 2-luidsprekersysteem / Diffusore a 2 vie e 2 altoparlanti / Sistema de 2 altavoces de 2 vías			
Woofer / Basses / Tieftöner/Altavoz de graves	170 mm (6-3/4") Cone Type	160 mm (6-1/2") Cone Type	
Midrange / Médiums / Mitteltöner / Altavoz de grama central			130 mm (5-1/4") Cone Type
Tweeter / Aigus/Hochtöner / Altavoz de agudos	19 mm (3/4") Dome Type	19 mm (3/4") Dome Type	19 mm (3/4") Dome Type
Rated Impedance / Impédance nominale / Nenn-Impedanz / Nominale impedantie / Impedenza nominale / Impedancia nominal	4 \$2	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power / Entrée de crête momentanée / Spitzenbelastung / Piekingangsvermogen / Picco istantaneo di ingresso / Potencia máxima de entrada	220 W	200 W	180 (100)W* With High Pass Filter
Rated Input Power / Entrée nominale / Nenn-Belastbarkeit / Nominaal ingangsvermogen / Ingresso nominale / Potencia de entrada nominal	55 W	50 W	45(25)W* With High Pass Filter
Sensitivity / Niveau de pression sonore de sortie / Schalldruckpegel / Gevoeligheid / Pressione suono emesso / Sensibilidad	92 dB/W at 1m	91 dB/W at 1 m	91 dB/W at 1 m
Frequency Response / Réponse en fréquence / Frequenzgang / Frekwentierespons / Risposta in frequenza / Respuesta de frecuencia	30~25,000 Hz	35~25,000 Hz	40~25,000 Hz
Crossover Frequency / Fréquence de recouvrement / Übergangsfrequenz / Crossover-frekwentie / Frequenza di crossover / Frecuencia de cruce	5,000 Hz	5,000 Hz	5,000 Hz
Netweight / Poids net / Nettogewicht / Netto gewicht / Peso netto / Peso neto	Woofer         Tweeter           990 g (2.2 lb)         42 g (1.5 oz)	Woofer         Tweeter           980 g (2.2 lb)         42 g (1.5 oz)	Midrange Tweeter 715 g (1.6 lb) 42 g (1.5 oz)

\* Values inside () apply to the case in which HPF is not used. Cut off Frequency ≥ 150Hz -6dB/oct: HPF (This function not provided on attached crossover network.)

\* Les valeurs entre () sont applicables au cas où il n'y a pas de HPF. Frequence de coupure  $\geq$  150 Hz -6dB/oct: Filtre passe haut (Cette fonction n'est pas prévue sur le circuit diviseur de fréquence joint.) \* Die Werte in Klammern gelten für den Fall, daß ein HPF nicht verwendet wird. Abschaltfrequenz:  $\geq$  150 Hz -6dB/oct: HPF (Diese Funktion ist bei dem angebrachten Crossover-Netzwerk nicht vorgesehen.) \* Waarden tussen haakjes () zijn van toepassing indien geen HPF wordt gebruikt. Drempelfrekwentie  $\geq$  150 Hz -6dB/oct: HPF (Diese Funktion ist bei dem angebrachten Crossover-Netzwerk nicht vorgesehen.) \* Vaarden tussen haakjes () zijn van toepassing indien geen HPF wordt gebruikt. Drempelfrekwentie  $\geq$  150 Hz -6dB/oct: HPF (Deze functie wordt niet ondersteund op een aangesloten crossover netwerk.) \* I valori all'interno delle parentesi () si applicano quando il HPF non viene utilizzato. Frequenza di taglio:  $\geq$  150 Hz -6dB/oct: HPF (Questa funzione non e fornita sul network di transizione collegato.) \* Los valores entre paréntesis se aplican al caso en lel que no se utilizan HPF. Frecuencia de corte de  $\geq$  150 Hz -6dB/octava:filtro pasaaltos (Esta función no está provista en la red divisora de frecuencias.)

	KFC-P705ie	KFC-P605ie	KFC-P505ie
ظام سبيكر المزدوج ذات الاتجاه الثنائي			
وفر	١٧٠ مم من النوع القمعي	١٦٠ مم من النوع القمعي	_
عدل الوسيط		_	١٣٠ مم من النوع القمعي
ويتر	۱۹ مم على شكل قبة	۱۹ مم علی شکل قبة	۱۹ مم علی شکل قبة
قاومة معدلة	Ω٤	Ωε	Ω٤
نصبى طاقة مدخلات	۲۲۰ وات	۲۰۰ وات	١٨٠ (١٠٠) وات * مزود بفيلتر عالي التسرب
اقة المدخلات المعدلة	ه ه وات	٥٠ وات	٤٥ (٢٥) وات* مزود بفيلتر عالي التسرب
حساسية	W/dB ۹۲ عند ارتفاع متر واحد	W/dB ۹۱ عند ارتفاع متر واحد	W/dB ۹۱ عند ارتفاع متر واحد
تجاوب للتردد	۳۰ –۲۰۰۰ هرتز	۳۵ –۲۰۰۰ هرتز	. ٤- ۲٥٠٠٠ هرتز
دد خطوط التحويل	۰۰۰۰ هرتز	۰۰۰۰ هرتز	۰۰۰ هرتز
وزن الصافي	ووفر توتير ۹۹۰ جم ۲۶ جم	ووفر توتير ۹۸۰ جم ۲۲ جم	معدل الوسط توتير ۱۵ جم ۲۱ جم

\* القيم داخل القوس ( ) يتم تطبيقها في الحالات التي لا يكون فيها الفيلتر عالي التسرب قيد الاستعمال.

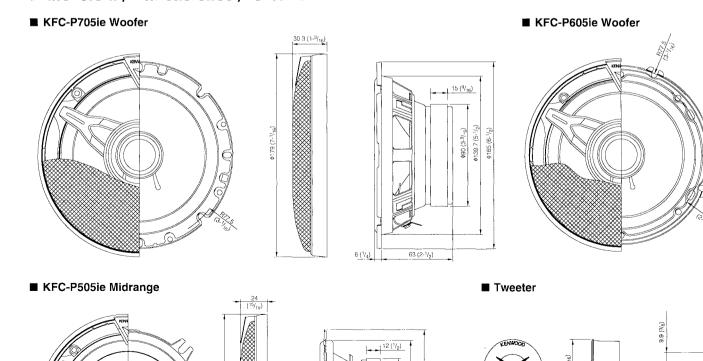
الغي التردد ≥ ١٥٠ هرتز – ٦ oct/dB :فيلتر عالي التسرب (هذه الوظيفة غير متوفرة في شبكة التحريل المرفقة.)

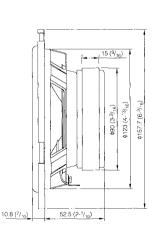
# Dimensions / Abmessungen / Afmetingen / المقاسات / Dimensiones / المقاسات

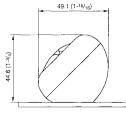
5.6 (1/4)

52 (2-1/16)

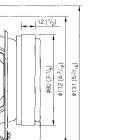
\$15B (6-1/4)



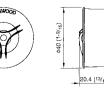


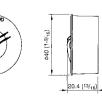


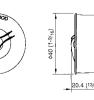
# Unit : mm (inch)

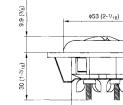




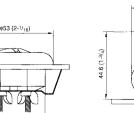








¢44.5 (1-3/4)



11 S A

This warranty will be honored only in the U.S.A.

# KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

# HOW LONG IS THE WARRANTY

Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

# WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

- Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A Military Exchange Service.
- 2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
- 3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
  - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
  - b. Installation or removal of the product.
  - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
  - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
  - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

# WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

# WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

# HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

- Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with & complete description of the problem. (if you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call 1-800-KENWOOD for the nearest Service Center. 1-800-536-9663).
- Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
- Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

# LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

# **EXCLUSION OF DAMAGES**

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

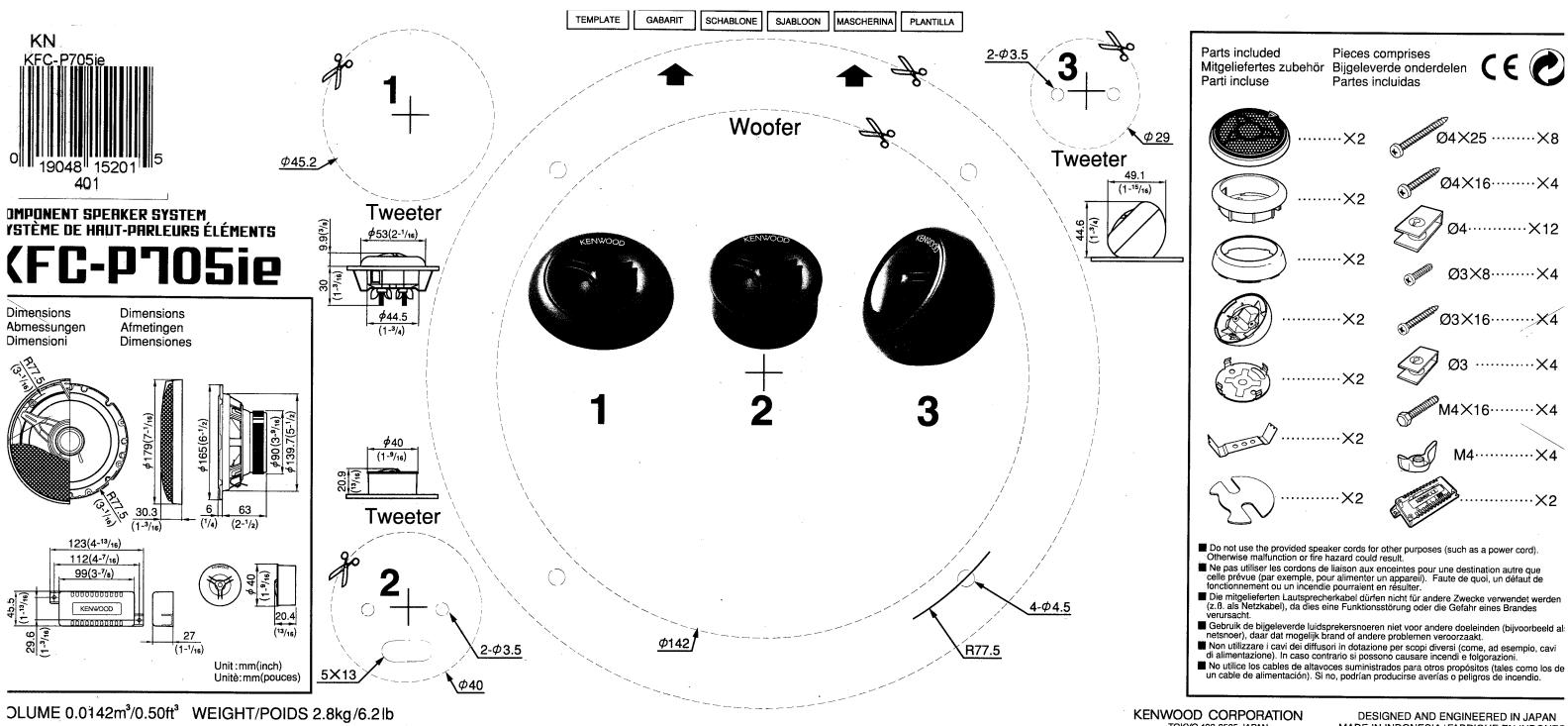
1. INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR

 ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.
 SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

> KENWOOD USA CORPORATION P.O Box 22745, 2201 East Dominguez Street, Long Beach, CA 90801-5745 Tel: (310) 639-5300



TOKYO 192-8525 JAPAN

MADE IN INDONESIA/ FABRIQUE EN INDONES